

M Ó J D Y B U K

Włodzimierz Herman

M
Ó
J

D
Y
B
U
K

W poszukiwaniu tożsamości:
drogi, bezdroża, dygresje

Wydawnictwo Naukowe SCHOLAR
Warszawa 2017



Projekt okładki: Eugeniusz Stemplowski
Zdjęcie autora na czwartej stronie okładki: Piotr Topperzer
Redakcja i korekta: Bogdan Baran

Wydawnictwo Naukowe Scholar pragnie podziękować za wsparcie
wydania książki:

Fundacji Wydawnictwo Naukowe Textura



Fundacja Wydawnictwo Naukowe Textura

oraz

Indywidualnej Kancelarii Adwokackiej Maciej Bednarkiewicz
Kazimierzowi Bolesławowi Czechowiczowi
Henrykowi Smajewskiemu
Januszowi Stanisławowi Trzczańskiemu

Copyright © by Wydawnictwo Naukowe Scholar Spółka z o.o.,
Warszawa 2017

ISBN 978-83-7383-850-5

Wydawnictwo Naukowe Scholar Spółka z o.o.
ul. Wiśłana 8, 00-317 Warszawa,
tel./fax 22 828 93 91, 22 826 59 21, 22 828 95 63
dział handlowy: jak wyżej w. 105, 108
e-mail: info@scholar.com.pl
www.scholar.com.pl

Wydanie pierwsze
Skład i łamanie: WN Scholar
Druk i oprawa: MCP, Marki

SPIS TREŚCI

I. Dybuk, czyli początek wędrówki niespokojnej duszy	11
O tłumaczeniu i opracowaniu oraz kilka uwag inscenizacyjnych	13
<i>Szymon An-ski</i>	
Między dwoma światami. Dybuk	21
Szlojme Z. Rapoport, pseudonim An-ski, czyli wędrówki wiecznego dybuka	93
II. Krótki zarys historii języka jidysz, religii, mistyki, kultury, teatru, sztuki i obyczajów żydowskich, czyli moja wędrówka z dybukiem w poszukiwaniu tożsamości	99
III. Mój polsko-żydowski życiorys, wspomnienia i dygresje, czyli ciąg dalszy i zakończenie wędrówki	191
<i>Ryszard Stemplowski</i>	
Posłowie po słowach o kształtowaniu tożsamości	291
Spis ilustracji	303
Indeks nazwisk	305